

## NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU  
Phone: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644  
Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II  
Lễ Thiếu Nhi: 10.30am  
tại Trường Công Giáo Việt Nam  
130 Poplar High Street, London E14 0AG  
email: nhatholondon@gmail.com  
www.lavang.co.uk

CHÚA NHẬT PHỤC SINH - B  
12/04/2009 - Thánh Vịnh tuần I



### Nhập Lễ

1. Hôm nay là ngày Thiên Chúa dựng nên chúng tôi vui mừng sung sướng triền miên. Hôm nay ánh sáng bình minh chói lọi trên đầu những kẻ lòng thanh.

ĐK: Hôm nay đáng ghi muôn đời, hôm nay Chúa thương dân Người, hôm nay Chúa đem dân Người lên núi Sion.

2. Hôm nay nai vàng uống suối mật ong bên bờ hy vọng lúa đồng đám bông. Hôm nay nho chín đồi cao, gió nam trở về với đàn bò cày.
3. Hôm nay bụi hồng bên suối trở bông, khóm huệ trắng ngần xanh tốt lừng hương. Hương nam thom ngát đồi Li, Manna thấm nhuần sức mạnh Giavê.

### BÀI ĐỌC I: Cv 10, 34a. 37-43

Trích sách Tông đồ Công vụ.

**T**rong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: "Nhu anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và

chúng tôi, chúng tôi là chúng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA: Tv 117, 1-2. 16ab-17. 22-23

ĐK: Hôm nay là ngày, ngày Thiên Chúa đã tạo thành nào cùng vui ca Alleluia.

1. Hãy hát mừng Chúa ta một bài ca mới. Vì Người đã làm những việc thật lạ lùng cao quang.
2. Chúa thắng trận hiển vinh quyền lực uy dũng và ở trước mặt nhân loại Người biểu lộ công minh.
3. Hãy nhớ rằng Chúa ta hiền hậu trung tín. Người đã cứu độ nhân trần diu về đường quang vinh.

### BÀI ĐỌC II: Cl 3, 1-4

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

**A**nh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chớ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang.

Đó là lời Chúa.

### CA TIẾP LIÊN

ĐK1: Bà Maria ơi, trên đường bà thấy những gì, trên đường bà thấy những gì? Xin kể cho chúng tôi nghe. Tình tang tang tình tình tang tang ố tang.

1. Tôi là tôi đã thấy nắm mồ của Đức Kitô. Người đã sống lại, và đã ra khỏi mồ. Người đang là đang sống vinh quang, sống vinh quang.

2. Tôi là tôi đã thấy Chiên Con cứu chuộc đàn chiên. Đức Kitô vô tội, hòa giải tội nhân với Chúa, với Chúa là Chúa Cha.
3. Tôi là tôi đã thấy Sống-Chết giao tranh cùng nhau trong một cuộc đấu diệu kỳ, và tướng lãnh Sự Sống đã chết, tuy đã chết đi, nhưng Người đã sống lại, sống lại và trị vì.

ĐK2: Ngợi khen Vua Kitô, sống lại và ra khỏi mồ. Tin Mừng Vượt Qua đây rồi. Phúc trường sinh đến ai ơi. Tỉnh tang tang tỉnh tỉnh tang tang ố tang.

4. Tôi là tôi đã thấy thiên thần làm chứng tỏ tường, khăn liệm và y phục Người còn nguyên trong mồ đá, nhưng Người đã sống lại, và đi trước chu vi đến Galilêa, đến Galilêa.

ALLEGRO: 1 Cr 5, 7b-8a

Alleluia, alleluia! - Lễ Vượt Qua của chúng ta là Đức Kitô đã hiến tế; vậy chúng ta hãy mừng lễ trong Chúa. - Alleluia.

PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

**N**gày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: "Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu". Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chung các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết.

Đó là lời Chúa.

## Dâng Lễ

### \*lễ dâng phục sinh

1. Hiệp dâng về trên đĩa thánh, bánh thơm ngọt ngào phúc ân. Đây là bao lao công tiến dâng trót cả cuộc sống. Cùng dâng này đây chén rượu, xin Cha thương nhận lấy máu chiên thánh trào tuôn để nuôi dưỡng linh hồn.

ĐK: Chan hòa niềm vui dâng về Thiên Chúa rạng ngời. Thiên đàng rộng mở Chúa Con hiển vinh vượt qua. Mừng Giêsu chiến thắng đã thoát khỏi

tay tử thần rồi. Vinh phúc xuống cho muôn người người. Cùng dâng khúc hát Halleluia.

2. Đòi con dù bao gian khó, đón đau nhọc nhằn nỗi lo. Đường trần gian đau thương vẫn không sánh được cùng Chúa. Thì đây hiệp dâng đến Ngài, xin Cha thương nhận lấy hiến dâng tấm lòng con cùng thân xác linh hồn.

### \*của lễ chân thành

1. Theo hương bay cùng dâng kính, này bánh tinh tuyền, rượu nồng nàn, con dâng Cha này hoa trái của những lao nhọc, bao gian nan. Mồ hôi tưới trên ruộng vườn tươi ngát xanh, với ơn trời cho lớn nhanh để trở thành của lễ chân thành.

Đk: Xin dâng lên hiệp cùng hiến lễ chiều xưa. Đây Ngồi Hai dâng thân mình làm chiên hiến tế sau đau thương là phục sinh vinh quang chói ngời, ngai cao sang triều thiên nước trời, xin thương nhận của lễ Cha ơi.

2. Như hương hoa trầm ngay nhất tỏa bay ngát thiên đình. Ngày từng ngày con dâng Cha lời kính hát suốt cả cuộc đời. Nơi dương gian cùng với những tiếng vui cười dòng chừa chan. Những tiếng lòng nay khóc than để trở thành của lễ chân thành.

### Hiệp Lễ 1 - Chúa sống lại rồi

1. Chúa hóa nên người vì thương chúng ta. Sống kiếp con người lam lũ hy sinh. Chiến thắng khải hoàn quyền uy cõi chết, Thiên Chúa chúng ta phục sinh.

Đk: Cùng nhau ta hát khúc hát Chúa đã sống lại vui thay! Người ơi reo lên tiếng ca phục sinh Alleluia. Đồng thanh ta hát khúc hát Chúa đã phục sinh quang vinh, Chúa ta thương ta Người đã hiển vinh (Alleluia).

2. Hỡi những tâm hồn ngày đêm ước mơ, cõi phúc thiên đường trong sáng nên thơ. Chúa đã sống lại vì thương anh đó, thôi hãy vui lên người ơi.
3. Hỡi những con người lòng ngay khổ đau sống kiếp phong trần thân thế bơ vơ. Chỉ thấy chân trời màu đen u tối, thôi hãy quên đi niềm đau.
4. Hỡi những con người nào ai nhớ thương với tấm thân gầy cày đắng miền man. Hãy nhớ cho rằng vì thương anh đó, nên Chúa chúng ta phục sinh.

### Hiệp lễ 2 - Vì Chúa đã sống lại

1. Chiều âm u đã tan dần, ngày đau thương đi qua rồi. Giọt lệ sầu thôi lăn trên má. Ngàn dân hỡi hãy vui mừng vì chúng ta nay sẽ

không còn chìm đắm trong âm u bóng tối tử thần.

ĐK: Vì Chúa đã sống lại rồi. Sự sống đã chiến thắng rồi. Ngàn dân oi tù đây ta sẽ sống lại với Chúa Ki-tô làm một với Chúa Ki-tô.

- Ngày đau thương sẽ không còn, mọi tai ương đã qua rồi. Sẽ không còn đau thương tang tóc. Vì Con Chúa xuống gian trần chịu chết trên thánh giá nhục hình để cứu chuộc muôn dân thoát ách tử thần.
- Này người ơi, hơn một lần, người không tin Chúa tha rồi, dù là tội cao cao hơn núi. Này từ đây hãy tin rằng tội lỗi ta Chúa đã tha rồi, Ngài gánh cho những tội những lỗi ta rồi.

### **Kết lễ**

Al - lê - lu - ía. Al - lê - lu - ía.

- Lạy Nữ Vương thiên đàng. Hãy vui mừng! Mẹ hãy vui mừng hi hoan. *Vì Đấng Mẹ đã đáng cuu mang trong lòng.*
- Người đã sống lại thật. Đã sống lại. Người đã sống lại hiển vinh. *Mẹ hãy cầu cùng Chúa (o) cho chúng con.*

*Kết thúc:* Lạy Nữ Vương thiên đàng. Hãy vui mừng! Mẹ hãy vui mừng hi hoan.

Al - lê - lu - ía. Al - lê - lu - ía.

### **Cộng đoàn hiệp thông**

- Đức Thánh Cha mới bổ nhiệm Đức Cha Vincent Nichols làm Tổng Giám Mục Westminster. Cộng Đoàn Việt nam Anh Quốc có mối liên hệ đặc biệt với 2 Tổng Giáo Phận Birmingham và Westminster. Cầu nguyện cho Đức Cha trong sứ mạng mới.
- Cộng đoàn chúc mừng chị Maria Lâm Hữu Trâm Anh và Maria Nguyễn Thị Phương sẽ được Rửa Tội trong đêm lễ Vọng Phục Sinh hôm nay.
- Xin hiệp lời cầu nguyện cho những người đau yếu trong cộng đoàn: ông Cừ, bà cụ Huệ, Ông Vincente Phúc (bố Anh Lộc), Em chị Tý Mơ, Ông Lục, Bà Thơ.

### **Tuần Thánh & Phục Sinh**

- Chúa Nhật Phục Sinh, 12/04/09 11 giờ trưa: Giải Tội, đọc kinh. 12 giờ trưa: Thánh Lễ. Không có thánh lễ lúc 3.15pm.
- Cám ơn cha Tôma Nguyễn Đình Anh Nhuệ giúp Tuần Thánh.
- Xin Chúa trả công cho tất cả quý cụ ông bà anh chị em đã góp công sức trong suốt Mùa Chay và Tuần Thánh. Kính Chúc Quý Cụ Ông Bà Anh Chị Em Niềm Vui Được Sống Lại Với Chúa Phục Sinh.

### **Cộng đoàn phục vụ**

- Các Thứ Bảy trong tháng 4, các em tập dâng hoa, từ 10am - 2pm. Xin Quý Phụ huynh đưa con em tới nhà thờ đông đủ.
- Phục vụ Hội trường: Chúa Nhật Phục Sinh: BÚN THỊT NƯỚNG (Nhóm Hội Trường) COM RUOU (Cô Hạnh). Ăn tại chỗ hay có hộp take away. Cám ơn những người hy sinh phục vụ và xin mời ủng hộ thật nhiệt tình.
- Hội Trường: để phục vụ chung cho cả cộng đoàn. Khi không trùng hợp vào những sinh hoạt chung, ai muốn mượn hội trường để tổ chức riêng cho gia đình, xin mời. Không ấn định giá thuê mượn, tuy nhiên xin tự nguyện đóng góp tương xứng để xây dựng và bảo trì. Liên hệ với Ông Trùm Hội những chuyện về nấu nướng, buôn bán trong Hội Trường.
- Từ năm 2009 này, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam London trực thuộc quản lý của giáo phận Westminster. Chúng ta sẽ từ từ áp dụng những qui định của giáo phận. Đầu tiên là tổ chức điều hành cộng đoàn, bao gồm: Hội Đồng Mục Vụ (Pastoral Council), ban Tài Chính (Finance Committee), ban Thường Vụ (Central Committee). **Hội Đồng Mục Vụ** do Cha Tuyên Ủy tuyển chọn, bao gồm ít nhất là 40 người, mỗi năm họp 1 lần. Nhiệm kỳ 2 năm.
- Công đức Mùa Chay cho Leper's Pence: AC Trung Xuyên: £50; Cụ Ôn: £50; OB Hội Cảnh: £130; AC Mai Ái: £10; bà Nghiêm: £50; AC Lượng Mai: £100; Hội Tôn Vương Hackney £50; Ông Hoà (Australia) £20, chị Hải: £66.34.

### **Ngày tháng sắp tới....**

- Chúa Nhật 26/4 - London Marathon: trường Giáo Lý nghỉ học
- Được sự chấp thuận và khuyến khích của Cha Tuyên Ủy, nhà thờ Việt Nam sẽ tổ chức một buổi trình diễn âm nhạc dành cho các em thiếu nhi đang sinh hoạt trong các lớp giáo lý vào lúc 2 giờ 00 chiều Chúa Nhật, 24/05/2009 (Sau thánh lễ). Chương Trình sẽ bao gồm những tiết mục trình tấu nhạc cụ như Piano, Violin, hoặc ca hát, v.v..Tất cả các em thiếu nhi nào muốn tham gia chương trình này, xin mời ghi danh với Cha Vương Thuật hoặc Anh Chị Chu Huyền. Hạn chót để ghi danh là ngày 19-4-2009. Rất mong sự đóng góp, hỗ trợ của tất cả quý vị và xin khuyến khích các em tham gia để tạo một dịp giúp các em phát triển các năng khiếu và đưa âm nhạc vào đời sống của các em. Đt nhà thờ: 02079873477 Đt Anh Chị Chu Huyền: 07853952230.

14. Hành Hương Ayesford, 09/05: đi từ nhà thờ 9am – 5pm về. Xin ghi tên nơi hội Legio Maria.
15. Hành Hương Đất Thánh 1-8/06/09. (8 ngày) khoảng £900/ 1 người. Ai muốn đi xin ghi tên ngay để báo cho Travel Agent.
16. 11/07/09: 2.30pm Nhóm Giúp Lễ đi Nhà Thờ Chính Tòa Westminster dâng lễ với Đức Hồng Y
17. Rước Lễ Lần Đầu: đầu tháng 7/09. Xin quý thầy cô chuẩn bị tập cho các em xung tội.
18. Thêm Súc: 12 giờ Chúa Nhật 19/07/09, Đức Cha John Arnold sẽ tới ban bí tích Thêm Súc cho 50 người trong cộng đoàn.
19. Tĩnh Tâm Đại Phúc IV Kinh Lòng Chúa Thương Xót: từ 23-26/07/09
20. Hội Chợ Bazaar London: Thứ Bảy 25/07/2009 từ 10 giờ sáng.
21. Chúa Nhật 06/09/09: Hành Hương Các sắc Tộc tại Walshingham. 12 giờ kinh Truyền Tin; 1 giờ Thánh Lễ; 13.15pm Kiệu Thánh Thể
22. 12 giờ Chúa Nhật 15/11/2009: Đức Cha Bernard Longley chủ tế lễ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

## Hiện diện của tình yêu

Maria Mácđala chạy tới mộ và thấy mộ trống. Chỉ có băng vải và khăn liệm là lên tiếng nói rằng: xác đã để ở đó. Bây giờ thì không còn nữa! Chỉ có những điểm mốc cho biết là trước đây đã có một hiện diện - Maria Mácđala đứng trước một khoảng trống mênh mông. Nhưng gì bà nhìn thấy lúc này thật khủng khiếp. Điều gì đã xảy ra? Còn đâu những lời hứa Người sẽ sống lại?

Lê Phục sinh khởi đầu trước ngôi mộ trống. Ta không thể tin rằng Người-đang-sống. Sống một cách khác, nếu không trải qua khoảng trống này: đoạn tuyệt với sai lầm, từ bỏ mình hoàn toàn, vượt qua khoảng cách thăm thẳm do những sự đời này tạo nên, và cái chết. Phải vượt qua khoảng trống chóng mặt này, phải cảm thấy khao khát một Hiện-diện tuyệt đối. Mới có thể nói cho lòng mình và cho người khác rằng: Đức Giêsu, Người-bị-đóng- đinh vẫn đang sống. Thật là kỳ diệu và tuyệt vời khi được nhìn thấy bình minh sự sống mới lộ dạng sau lúc vượt qua cái không trống rỗng này, và cũng thật là kỳ diệu và tuyệt vời khi băng qua vực thẳm tối tăm của cái chết người ta lại thấy mình sống trong ánh sáng chan hòa của đời sống phục sinh.

Đức Giêsu vắng mặt về thể lý là điều cần thiết để ta gặp gỡ Người Hiện Diện cách khác. Nhờ Người, đời sống thần linh lại được khai con người.

Sự Hiện Diện của Tình yêu là men làm dậy lên một nhân loại mới.

## Hai cách nhìn

Trước ngôi mộ trống của Đức Giêsu, có hai cái nhìn, dẫn đến hai cái thấy khác nhau :

- Cái nhìn của bà Maria Magdala là cái nhìn tự nhiên, bị ảnh hưởng bởi tình cảm : chỉ mới nhìn tảng đá đã lăn khỏi mộ, tình cảm của bà bị tác động ngay khiến bà không còn thấy thêm điều gì khác mà chỉ nghĩ đến tình huống xấu nhất : "*Người ta đã đem Chúa ra khỏi mộ !*" Cái nhìn tình cảm này không giúp thấy được sự thật mà chỉ làm cho bà buồn rầu, lo lắng, khóc lóc.

- Cái nhìn của người môn đệ Chúa yêu được đức tin hướng dẫn : Ông nghe nói tảng đá đã lăn khỏi mộ, ông chạy đến nơi để xem và xem xét rất kỹ. Ông cúi xuống nhìn vào trong, quan sát những tấm khăn liệm và dùng lại để suy nghĩ. Rồi ông nhớ lại những lời Thánh Kinh mà Đức Giêsu đã dạy. Cái nhìn này giúp ông thấy được sự thật : Đức Giêsu đã sống lại. Cái nhìn đức tin này đem lại cho ông niềm vui : "*Ông đã thấy và đã tin*".

\*

Có thể so sánh cái nhìn đức tin giống như người ta nhìn các sự vật trong đêm tối bằng ánh sáng của tia hồng ngoại, nên có thể thấy được những điều mà mắt thường không trông thấy.

Theo định nghĩa, "Tin hữu" là người tin. Vì thế tin hữu vừa có cái nhìn tự nhiên như mọi người, vừa phải có cái nhìn đức tin. Ai biết nhìn sự việc bằng đức tin thì sẽ thấy mọi sự rất thanh thản và lạc quan.

Chẳng hạn Thánh Phaolô trong lúc đang ngồi tù và sắp bị đem ra xử, ông nghĩ đến hai tình huống có thể xảy ra : một là bị xử tử, hai là được tự do. Bằng cái nhìn đức tin, ông đã thấy sống hay chết đều tốt cả : "*Đối với tôi, sống là Đức Kitô và chết là một mối lợi*" (Pl 1,21). Còn thánh nữ Têrêxa Hài Đồng Giêsu sau khi đã nhìn lại mọi sự việc xảy đến trong đời mình bằng cặp mắt đức tin, đã kết luận "*Tất cả là hồng ân*".

Đức Giêsu phục sinh đã chiếu một luồng sáng mới lên tất cả mọi sự. Thiết tưởng, việc đầu tiên mà chúng ta cần cố gắng và cũng là on đầu tiên mà chúng ta cần xin trong mùa Phục sinh là biết nhìn mọi sự bằng cặp mắt đức tin. Có như thế, trong tất cả mọi sự chúng ta mới đều có thể lạc quan cất lên tiếng hát đặc trưng của Mùa Phụng vụ này : Halleluia !